

Suomen Uutisia.

KALLA.

kiin varovaisuustoimenpiteisiin

vän aamuna piti päästä pois,
laskettu laitoksesta lähtemään
vaan saavat edelleen olla siellä.

**RYSSALAISKOMENTO VIRKA
MIEHIA KURITTAMASSA.**

punginviskalin virastaan.

laki ja kunnaviranomaiset" nimisen lentokirjassen takavarikko koskevaa juttua käsiteltäessä Heisingin raastuvanoikeudessa, jätettiin vaatimatta kirjapainon johtajalla edustavasta Rikoslain 16 luvun 8:5:n mukaisen poliittisen

nen mielestään lentokirjanen ei s
säilynyt mitään rikollista.

ONNETON JUHLALAUKAUS.

1 sotilas kuollut, 5 haavoittunut

Kavon sellaisia tapahtuneeksi hallitsijakohtauksessa, sattui niissä elitti ruotsalaiselta sotalaivalta "Fylgia" ammuttaessa n. s. teurvehdyslaukausta, sotilas Larsson kuoli ja viisi muuta haavoittui.

Vaarallisia ovat ne murhalaitokset rauhan aikaanakin.

LUOTSILAITOS.
100 mk. sakan uhalla kielletään
malhin nousu luotsilaitoksen
aluella.

hallituksen esityksestä on Uudenmaan läänin kuvernööri kieltänyt sivullisia 100 mk. sakon uhalla nojasta maihin seuraavien luotassien ja majakkain alueille Teerikari, Lovisa, Boistö, Vätäkän Pellinki, Porvoo, Pirttisaari, Hel-

Rönnskär, Barön salmi Bågskär
 Ingarö Hästö Buoä Tommisaari

TYÖKANSAN

ainoa suomalainen lehti Canadassa, työväestön äänenkannattaja, ilmestyy joka päivä, paitsi sunnuntai- ja juhlapäivinä.

TOIMITUS JA KANTORI
314 Bay St. - Puhelin 402
Postiofisto
Box 516 Port Arthur, Ont. Can.

Toimittajat
M. Hähl
J. Mäkelä
Yrjö Mäkelä
K. Aaltonen

Liikkeenhoitaja
(Manager)
John Oravainen

TIILÄSHINNAT

Canadaan ja Yhdysvaltoihin:
Vuosi \$3.50
Puoli vuotta 1.75
Kolme kuukautta 1.00

Suomeen ja muunne alkunneille:
Vuosi \$4.50
Puoli vuotta 2.25
Kolme kuukautta 1.50

Ilmoitushinnat: 25 senttiä paljautumalla. Kuukausi- ja vuosimaksut, jotka tulevat etukäteen, ilmoitusta uutisista muuten 50 prosenttia, ilmoitusta etukäteen 50 prosenttia korotus.

Nimenmuutosilmoitukset maksaa \$1.00 kerta ja 2 kerta \$1.50. Avioitumislupaukset \$1.00 kerta, \$1.50 2 kerta (etukäteen \$1.50, 2 kerta \$2.00). Synymalmoitukset \$0c kerta, 75c 2 kerta. Kuukausi- ja vuosimaksut, jotka tulevat etukäteen, ilmoitusta etukäteen 50 prosenttia korotus.

ASIAMIEHILLE JA TIILÄJILLE
Asiamiesten ja tiiläisten on mahdollista, että alkua saapumalla ilmeellisen viikon perästä siitä kun ilme on konttorille saapunut.

TYÖKANSAN (The Workpeople)

the only Finnish newspaper in Canada, devoted to the interests of working people, and published every day, except Sunday and statutory holidays, by The Finnish Publishing Company Ltd., Port Arthur, Ont.

Editorial and Business Offices
314 Bay St. P. O. Box 516

Advertising rates: 25 cents for column inch. Considerable reduction on monthly and yearly advertisements. News-advertisements 10 cents a line. For advertisements on front page 50 per cent increase.

Extended the statutory privileges on the 9th day of April 1912.



— Usin sanotaan: "Kukaan ei voi nauttaa ihmisen luonnosta." Kuitenkin ihmisen luonne muutuu kehityksen lain mukaan, jo ka määriä, että kaiken, yksinä ihmishuoleenkin, työtä jatkuva ti oilla kehityksessä. Muistakaa että ihmiset soivat kerran toisinaan.

— Mitä merkitsee kapitalismin äänioikeuden myöntäminen naisille, siitä ovat Englannin kapitealistit oikeuslaitoksen antaneet jatkuvia esimerkkejä. Englantilaisia suffragetteja tuomitaan pienistäkin järjestyksättömyydestä, rikoksesta, josta he tuomitaan vankilaan, ja tuomiot tulevat yhä ankarammiksi. Ensimmäiset tuomiot olivat kuukausia ja päiviä, mutta nyt on jo annettu tuomioita kolmeksi ja neljäksi vuodeksi, vaikka rikollista tekoa ei ole edes tapahtunut, syytetyt ovat ainoastaan uhanneet tai yrittäneet tehdä "rikoksen". Kapitalistit tuomioistuimet tekevät työtä, jos naisille myönnetään äänioikeus, ensin lisäitään tuntuvasti köyhälistön vallankumouksellista voimaa, sillä nykyään on valkeaa antia naisille niin kutsuttu äänioikeus ettei se loppuisi ainakin jossain määrin myöskin köyhälistön nauttimaan. Siinä syy, miksi Englannin kapitalistiluokkia niin kiivaasti taistelee naisten äänioikeusliikettä vastaan.

NAISTEN ÄÄNIOIKEUS PORTUGALISSA

Portugalissa tulee tietää, että juuri hyväksytty uuden vaalien mukaan rajoitettu määrä Portuga-

että Angelo on oikeutettu äänestämään. Tämän oikeuspäätöksen perusteella naiset Portugalissa olivat olleet vaaleiksi sallittuja samalla perusteella kuin miehetkin. Nyt on senaatti kuitenkin hyväksynyt uuden vaalien, jonka mukaan kaikki 25 vuotta täyttäneet naiset, jotka omanav vassin määrän täyttävät, ovat oikeutettuja äänestämään parlamentin valitessa.

TIETOA HALUTAAN

"Minä tahdon sanoa, tämän maan pappismiehille, että sotilasmaan palattu murhaaja. Hän ei ole palattu murhaaja. Hän ei synnyttä sodan, vaan osakehujoita, sanomalehtimiehiä ja keino-tekijöitä."

Näin puhui pastori G. F. Johnston kokouksessa Pender hailla, Vancouverissa t. k. 6 p. Kokouksen tarkoitus oli tarjota Canadian ylimääräiselle seurustelulle, evästä Sam Hughesille talousuutta antaa eteenpäin kansallisen murhaajan edelleen rakentamista.

Jos, kuten näitä saarimies sanoo, sodan synnyttivät osakehujoita, sanomalehtimiehiä ja keino-tekijät, jätävästönvotilas on se, joka todellisuudessa tekee murhaamisen, niin mihin muuhun luokkaan hän kuuluu, ellei "palkkautu murhaajin!"

Kun pastori Johnston, kuten toisetkin hänen työtoveriansa "herän viinämässä" avustavat ja yllyttävät meidän "sota lordiamme" ja "ylempiä teuraustajia" rakentamaan "välttämättömiä" sotatiloja käynnäköisä sota, joihin osakehujoita, sanomalehtimiehiä ja keino-tekijät yllyttävät, niin mihin luokkaan taivaanluota silloin kuuluu?

Kyymässämme tätä tietoa, me emme tahdo, että meitä ajatellaan puuttuvan kunnioitusta enempi evästä kuin taivaanluotajakaan kohtaan. Me painotamme, että meidän kunnioituksenne heitä kohtaan, yksilöinä ja yhteisesti, on niin suuri kuin se on aina emmekin ollut. Mutta me olemme kipeästi jätetyn tarpeessa. — Western Clarion.

KAPITALISTILEHDEN KROKOTILIN KYNNELIÄ RYÖSTÖÄ VASTAAN.

Toronto World antaa toimitus-asuustaan "läikeä" Canadian kansalle ja etupäässä julkille henkilöille, jotka politiikoille ja muulle vaikutusvaltaisille herrasmiehille.

World sanoo että jos asiat kehittyvät edelleen tätä menoa, Canadassa ennennäköisesti valitsee samallaan asiantuntia kuin Yhdysvalloissa. Ja Yhdysvalloissa, sanoo lehti olevan asiantuntia seläisen, että siellä kansalla ei ole mitään suhteellista kansalliskirjallisuuden nähtä. Kaikkia kansalliskirjallisuksia hallitsevat trustit ja monopolit, joiden avulla viittot tyyneet pääomat kasvavat voimakkaasti. Trustien virkailijain komentavat hallitusta presidentistä alimpaan virkailijaan asti.

Canadassakin on mineraalimaa, luonnonkannatusta, vesivoimaa ja muita yleisiä hyödykkeitä, joihin yksityiset omaisuudet valittuun valtakuntaan köyhälistön voimaa, sillä nykyään on valkeaa antia naisille niin kutsuttu äänioikeus ettei se loppuisi ainakin jossain määrin myöskin köyhälistön nauttimaan. Siinä syy, miksi Englannin kapitalistiluokkia niin kiivaasti taistelee naisten äänioikeusliikettä vastaan.

vät saa asunton, jolloin tuhatmerperheit vapisevat hoiheen menettämisen pelosta, koska heitä lastensa lisääntymisä uhataan tehdä katkettomiksi, aikansa, jolloin kivien lapset ylettämättä rasittuneiden äitienä käsin kuolevat, joiden lasten kuolevaisuus prosentti ravinnon puutteellisuuden vaikutuksesta yhä nousee, täytyy tällainen tuomitseminen jättää.

Onhan selvää, että asuntopuuta, jonka johdosta mustetulla paperipinnoihin tuhrataan, koskee vain työväenluokkaa. Sillä omistavien perheet eivät vielä kärsi asuntopuutasta. Kun muikin riisti kodistaan työläisiin, niin myös talonmestajain, kiskomakikhoja, ja että myös muikin perheellönsä laakka raskaimmin perheen äitiä painaa, on kyllin tunnettua.

Kun vaadittiin näin sanottujen suojelusevelmien levittämistä, joka pelättiin näiden ehkäisevien rajoitusten lapeissaan, joihin sille tahdotaan poistaa työtyönsä näistä mahdollisista.

Jos, kuten näitä saarimies sanoo, sodan synnyttivät osakehujoita, sanomalehtimiehiä ja keino-tekijät, jätävästönvotilas on se, joka todellisuudessa tekee murhaamisen, niin mihin muuhun luokkaan hän kuuluu, ellei "palkkautu murhaajin!"

Kun pastori Johnston, kuten toisetkin hänen työtoveriansa "herän viinämässä" avustavat ja yllyttävät meidän "sota lordiamme" ja "ylempiä teuraustajia" rakentamaan "välttämättömiä" sotatiloja käynnäköisä sota, joihin osakehujoita, sanomalehtimiehiä ja keino-tekijät yllyttävät, niin mihin luokkaan taivaanluota silloin kuuluu?

Kyymässämme tätä tietoa, me emme tahdo, että meitä ajatellaan puuttuvan kunnioitusta enempi evästä kuin taivaanluotajakaan kohtaan. Me painotamme, että meidän kunnioituksenne heitä kohtaan, yksilöinä ja yhteisesti, on niin suuri kuin se on aina emmekin ollut. Mutta me olemme kipeästi jätetyn tarpeessa. — Western Clarion.

KAPITALISTILEHDEN KROKOTILIN KYNNELIÄ RYÖSTÖÄ VASTAAN.

Toronto World antaa toimitus-asuustaan "läikeä" Canadian kansalle ja etupäässä julkille henkilöille, jotka politiikoille ja muulle vaikutusvaltaisille herrasmiehille.

World sanoo että jos asiat kehittyvät edelleen tätä menoa, Canadassa ennennäköisesti valitsee samallaan asiantuntia kuin Yhdysvalloissa. Ja Yhdysvalloissa, sanoo lehti olevan asiantuntia seläisen, että siellä kansalla ei ole mitään suhteellista kansalliskirjallisuuden nähtä. Kaikkia kansalliskirjallisuksia hallitsevat trustit ja monopolit, joiden avulla viittot tyyneet pääomat kasvavat voimakkaasti. Trustien virkailijain komentavat hallitusta presidentistä alimpaan virkailijaan asti.

Canadassakin on mineraalimaa, luonnonkannatusta, vesivoimaa ja muita yleisiä hyödykkeitä, joihin yksityiset omaisuudet valittuun valtakuntaan köyhälistön voimaa, sillä nykyään on valkeaa antia naisille niin kutsuttu äänioikeus ettei se loppuisi ainakin jossain määrin myöskin köyhälistön nauttimaan. Siinä syy, miksi Englannin kapitalistiluokkia niin kiivaasti taistelee naisten äänioikeusliikettä vastaan.

pitoajalla on jokainen oikeutettu olemaan kuulemassa lasten opetusta, vaan jos joku muistutuksella on tehtävä opetuksen suhteen, niin on tuttava se esille seuran kokouksessa eikä koulussa. Koulun voi mennä jokainen lapsi, joka vain omien nautintojen vanhempiensa mukana voi sinne juosta.

Kokouksessa päätettiin tilata 200 kpl. Victor Bergerin kongressissa pitämää puheita. Nämä sita jataan ilmaiseksi yleiselle.

Paljon muita tärkeitä asioita oli, jotka olivat mainitsemisen arvoisia, vaan en voi niitä kaikkia muistaa.

Cobaltista.

Työkanen uutisilmoitus ja Kirjasto on Cobaltissa on Long St. Box 30 Cobalt, Ont. Canada.

"Seinään rännällä" näytettiin lauanta t. k. 10 p. Yleisöä oli katoilaisista. Kappaleen esitys syy nukutehomaasi. Tanssi ja laulu omistettiin näin, ettei tikkiläisiä voitetta voil paljon parempa ottoakaan. Lisää vain semmoista, niin kyllä osaston toiminta, laiskimmatkin puoleensa vetää.

Ohjelmakokous oli viime sunnuntai. Väkeä olkin kertynyt aika tavalla ja ohjelma kaikista vastustajista huolimatta oli kerrasaan vilkas ja monipuolinen. A. Hautamäki, joka sattuneen sairauden takia oli estetty tilaisuuteen saapumasta valittiin ohjelman ja kaksiki uudelemaan, tulevaan ohjelmakokoukseen.

Terveellään kaupunki maakunassa on tämä Cobalt, herrojen mielestä. Niin ainakin Daily Nugget vakuuttaa yleisen terveyshoitohallituksen lausuneen. Herrojen mielestäkin on vanha suomalainen sananlasku, että: "Sonnanas kasvaa." Jos missään, niin ainakin Cobaltissa sitä jumalan viljaa saa haistella ja saapa sitä herraparkoon, aina tämän tilin maistellakin. Yleensä sa täkäläinen väestö kiittää koleita ilmoja siitä, ettäivät eli sairautta on oikin joukolla ruttoon, tai muihin tarttaviin tauteihin. Jos terveydenhoitosäännöt vähänkin paikkaansa pitävät, niin pahempaa ruttopesä, kuin tämä meidän kylärahjämme, ei löydy, tuskin edes Chicagon teuraustalouksella.

Ne meidän asiamiehemme. Tässä viimekuun vaiheilla sitä tulopuhasti tilauksia oikein tukku kaupalla. Mutta nyt on kun jo puolivälissä, ja tilauksista ei ole ollut paljon tietoaakaan. Ainoa mies, joka seisoo paikallaan, tarkoitan oikealla paikallaan, on Pulkkis Pekka. Se se on poikaa se Pekka, sillä tänäänkin toi hän tilauksia koko tukun, oikein kymmenkunta kappaletta, ja tietääks se, että ne ovat kaikki uusia, joka tahdot sanoa, ei yhtään uudistusta. Saapa nähdä, kumpi on kumpikin, Pekka vai Matti, tämä kun aikaa, Klippi Matti vai Pulkkis-Pekka. Säili ettei ole enemmän Pekkoja ja Mattoja asiamiehinä Cobaltissa, ne ne kuitenkin maassa miehiä ovat. Leikkisä, kun tuntiäritäkä nyt toisetkin asiamiehet. Ette kai teidän tahdo tösästä jalkaan jäädä. Ensi numerossa julaistaan tilasto Cobaltin asiamiesten toiminnasta.

Ontariosta.

COPPER CLIFF.
Ei menettäkään rahjoissa.

— Kanakansien Oskari, John Sudburyssä eräissä parturiliikkeissä käilytettiin rahat t. k. 6 p. onkin, saanut rahansa takaisin, paitsi 10 dollaria joka tuli menettäneeksi. Poliisikuulestusta kun jatkettiin ja parturi ei saanut mitenkään tilaisuutta pilottaa "postamaansa". Rahamäärä näin keksi hän keinon. Kun Oskari ku keikkui päässään niin parturin tunkutut koittelemaan, hänen takujansa, muokan hollon, jos rahapussi astuihin olemaan Oskari takassu. Kun Oskari oli tavallisen väljennyt houston niin parturi tarkastelllessaan pisti loppe-

Harvat ovat vielä riviimme ja voimamme vähiä, jota osottaa myös toimintamme.

Nyt kun osaston toiminta on borrotilassa, niin nyt käytää tilaisuutta hyväkseen toisieläin seluupainen. Hän käy siinäsiin seluut joku sunnuntai-illa kylläsiin kalastelemassa sielua taivaaseen. Kyllä on siellä paimenella vielä työtä saada tästyväsiin se villi joukko, joka on kylläsiin paimenmaassa. Osaston ilansa ja muissa yleisissä tilaisuuksissa, esiinty aina valittu joukko, esittäen omia ohjelmiaan. Ilan varsinaisesta ohjelmasta he eivät halua kuulla mitään, ja vielä he varustavat juuri semmoisin tilaisuuksiin omia kyymyksiä, joista he keskustelevat niin vuimmaasti, että on mahdoton kuulla mitään niidenkään, jotka haluaisivat kuulla ja nauttia valmistetusta ohjelmasta. Tästä joukosta kuuluu joiakin nimellisesti sosialisti osastoon, mutta ikäsiä kyllä, he eivät ole vielä pääseet ollekaan antamaan täydellistä kannatusta sosialistiselle liikkeelle, heillä kun on tärkeimpiäkin asioita.

Tässä hiljastain kun eräs pari päätti että he alkavat viettää yhteistä elämää, niin tuo edellä mainittu joukko osoitti heille mitä suurinta kunnioitusta, — ettei tahonnut rajaakaan löytä. He eivät suostuneet tarjouksiin, eikä pyyntöihin, vaan jatkoivat villiä rämpytystä niin pitkälle, että täytyi käyttää esivallan miekkaa lopettaukseen tuon kunnianosoituksen, joka ei enään tunnut kunnianosoitukselta, koska naapurit alkoivat valittaa, että se häiritsee ihmisten yörauhan.

Port Arthurista.

HUOM!
— Pitäkää silmällä sitä päivää kun näytellään Taistelu kahdesta paluusta Princess teatterissa (u.t.l.). "Jaskio Tikka".

Harjoitteluan sunnuntai-iltana kello 7:00 täsmälleen. Seuraavat näytökset 2:00 näytös 1:00 kuvaelma 3:00 näytös 2:00 kuvaelma 4:00 näytös 1:00 kuvaelma 5:00 näytös 2:00 kuvaelma. Maanantai kello 7:30 1:00 näytös. Jokaisen on ehdottomasti tultava oli oia pieni eli suuri jos näytelmää ajetaan saada ensi kuussa menemään. Rooit on osattava — Te ymmärrätte!

— Vanhat roolit tuotava takaisin kella niitän.

— Joka haluaa pyörähdellä liikkeellä laittaila hyvän musiikin mukaan, tulkoon Työn Temppeleihin, jossa saa seläisen halun jyydyttää tarkoin. Kahdellakymmenellä viidellä sentillä saa tästä lyytiä viisi tuntia. Tulkaahan kaikki sinne.

— Soittajat huomattakaa! Jotokunnan kokouksessa elokuun 12 päivä valittiin soittokeuhalle johtaja 4:00 hakijasta. Valittu kuuli toveri J. Pothan. Koittakapa nyt alkaa puheleluemaan kun vaastu hyvä johtaja. Uudet ja vanhat soittajat tervetullemaan joukkoon.

Jotokunnan puolesta Axel Roine.

Pt. Arthurin uutis-ilmoituksia.

— Heikkä, jolta on hukunut kello Williamin ja Kakabeka-tidin välillä tulkoon Työkansaan.

— Myrskyäsiin lehmä, kaksi mulia, heinä, yhden singeli kärryt ja harneset. Kyykä.

Oscar Koski.

Kaunista! Kaunista!

Temppelein näyttämöllä

ESITETÄÄN

Lauantaina t. k. 17 p. alkaen kello 9 täsmälleen

KARKURIT

Murhenäytelmä 7:ssä muntoksesta kirjoiti. Alex Kivi

HENKILÖT:
PARONI MARKUS, Ohto Heino
TYKO, hänen poikansa, Felix Hyrsky
NILO, hänen ottopoikansa, Lauri Miettinen
TARSTI JONAS, hänen vaimonsa, Moises Hall
2) PAULI, hänen poikansa, Väinö Salo
1) ELMA, hänen tyttärensä, Aino Heino
HANNA, Elman kasoin sisar, Julia Salo
YRJO, metsästäjä, Nestor Petman
MARTTI, pehtoori, Heikki Hämmäläinen
PÄIMENPOIKA, Heikki
JAS AKKA, Hilma Saarinen

Pääsymaksut: \$50c, 35c ja 25c.

Esirippu nousee kello 9 täsmälleen

ILMOITUS.

Kivikkojen sosialistisesta viettää ensimmäistä vuosijuhlaansa suuella melulla 20 p. t. k. kansakoululla. Ohjelma on puheita, ruojoja ja kertonuksia. Uutuutena voimme myös mainita toveri Hyrskkeen. Loppujen lopuksi Intolan orkesteri soittaa eläin vällä joilla. Siis kaikki toverit Kivikkokalle tilast-iltana. Sisäänkäynti vapaa. Huomaa! alkaa kello 8. (p. l. m.)

Huom! Huom!

UUSI IRVISTELÄ SAAPUNUT PORT WILLIAMIN NÄYTÄMÖLLE.

Fort William S. S. osaston näyttämöllä esitellään

Lauantaina t. k. 17 p.

„Kunnia housut“

huvinäytelmä 3:ssa näyt. Näyttämölle sovitellut Alarik Korhonen

HENKILÖT
OPETTAJA TUJUNEN, Emil Leino
LOVIISA, hänen vaimonsa, Hilma Mäki
ELLI, heidän lapsiaan, Katri Viirynen
MAIKKI, Hilma Mäki
LIISA, Hanna Härkinen
TARKASTAJA HYVANEN, Alf Ukkola
MAISTERI, Johannes Vanamo, Antti Häkli
VAHTIMESTARI HATTARI, E. Lahtinen
POSTIMIES, Ilmari Heikkala

Kappaleen alkua nykyinen.

Kappale on luonnekuva, erästä maalauskylästä, Suomessa ja kokonaan huumoria. Kempä ei riittäisi katsomaan ja nauramaan kerrankin tarpeekseen.

Kunniat ja m. Rikkinäkö on 35 ja 25c.

Fort Williamista.

Jos haluatte syödä kunnollista ruokaa, niin käykää S. S. Osaston ravintolassa, Robertson st. 206. — Puhelin 1313.

Siisti, suomea ja ruotsia puhuva tyttö saa paikan Stockholm Cafessa, 529 Simpson St., Port Arthurissa. — Puhelin 1313.

— Näytelmän "Kunniat houst" harjoitukset keskiviikkona, torstaina ja perjantaina, alkaen kello 8.30 j. p. p. Jok'sinon saavutusta tämmöisen.

— Kelloseppä. Korjaustyöitä kelloseppä ammatissa otan vastaan. Asunto 703 McKenzie st. Kunnioituksella (126)

Herman Raak. — "Kunniat houst" kokonaan humooria sisältävä 3 näytöksinen kappale, esitetään lauantaina t. k. 17 p. Port Williamin osaston näytöksillä. Kappale on niin naurettava, hullunkurisen tapahtumien tähtien, että se pitää varmasti koko ajan yleisön hyvällä tuulilla. Joka ei silloin saavu sitä katsemaan, menettää yhden tärkeimmän illan elämänsä historiassa, sillä niin hauska kappale on "Kunniat houst". Lopuksi pistetään tanssiksi, oikein orkesterin soittoa, eikä enään "käsihanurilla", kuten tähän asti.

Esiirpu kuuluu nousevan tämmöisen klor 9.

Sielähän sitä kai tavataan. — Häyrylaiva Omegan kapteeni kohtasi omittuinen tapaturma.

Häyrylaiva Omegan kapteeni Humphrey otettiin viime tiistaina R. M. ja G. sairalaan leikkaukseen. Humphrey oli ollut korjaamassa vuodon laivansa perässä, jolloin potkurin siipi löi häntä leukaan. Kapteeni, ennenkuin alkoi korjaukseen oli lähettännyt käskyn koneenkäyttäjälle, ettei hän antaisi panna konetta käymään kun hän työskentelee lähellä potkuria. Sana vietiin yllä koneenkäyttäjälle, mutta ennenkun se vietiin konehuoneeseen, oli toinen koneenkäyttaja, joka korjaili konetta, antanut potkurin pyörittää kerran ympäri.

Omaga oli silloin Black Bayassa odottamassa paperipulastia. Loukkaantunut kapteeni tuotiin Port Arthurin hinaaja-alus Superiolla, joka sattui risteilemään paikalla silloin.

— Liikettä harjoittaville huomio otettava! Eryksun 15 p. jälkeen vuokraan kokonaan tai eriksi se osa Työn Teppelin kellarista, joka nyt on Työkansan hallussa. Lähempi tietoja saa Kalle Aistalalta Työkansan toimistuksesta.

Porttilan IRTAIMISTO myytävänä ja talo vuokrattavana hyvällä liikepaikalla Vancouverissa, B. C. Myyn halvalla paikkakunnalta pois muutto takia.

Kysykää kirjeellisesti tai suullisesti V. LEHTO, 1009 Odium Drive, Vancouver, B. C. Can.

Cobaltilaiset HUOMATKAA! Kun tunnette kurkkuanne kuuluvaa tai kun haluatte itsekin virvoittaa hyvillä, maukkailla ja täysin terveellillä juomilla, niin kääntykää silloin meidän puolemme me. Meiltä saatte parhaat virvoitusjuomat Cobaltissa.

Porttilan IRTAIMISTO myytävänä ja talo vuokrattavana hyvällä liikepaikalla Vancouverissa, B. C. Myyn halvalla paikkakunnalta pois muutto takia.

Kysykää kirjeellisesti tai suullisesti V. LEHTO, 1009 Odium Drive, Vancouver, B. C. Can.

Cobaltilaiset HUOMATKAA! Kun tunnette kurkkuanne kuuluvaa tai kun haluatte itsekin virvoittaa hyvillä, maukkailla ja täysin terveellillä juomilla, niin kääntykää silloin meidän puolemme me. Meiltä saatte parhaat virvoitusjuomat Cobaltissa.

Porttilan IRTAIMISTO myytävänä ja talo vuokrattavana hyvällä liikepaikalla Vancouverissa, B. C. Myyn halvalla paikkakunnalta pois muutto takia.

Kysykää kirjeellisesti tai suullisesti V. LEHTO, 1009 Odium Drive, Vancouver, B. C. Can.

Cobaltilaiset HUOMATKAA! Kun tunnette kurkkuanne kuuluvaa tai kun haluatte itsekin virvoittaa hyvillä, maukkailla ja täysin terveellillä juomilla, niin kääntykää silloin meidän puolemme me. Meiltä saatte parhaat virvoitusjuomat Cobaltissa.

Porttilan IRTAIMISTO myytävänä ja talo vuokrattavana hyvällä liikepaikalla Vancouverissa, B. C. Myyn halvalla paikkakunnalta pois muutto takia.

Kysykää kirjeellisesti tai suullisesti V. LEHTO, 1009 Odium Drive, Vancouver, B. C. Can.

Cobaltilaiset HUOMATKAA! Kun tunnette kurkkuanne kuuluvaa tai kun haluatte itsekin virvoittaa hyvillä, maukkailla ja täysin terveellillä juomilla, niin kääntykää silloin meidän puolemme me. Meiltä saatte parhaat virvoitusjuomat Cobaltissa.

Porttilan IRTAIMISTO myytävänä ja talo vuokrattavana hyvällä liikepaikalla Vancouverissa, B. C. Myyn halvalla paikkakunnalta pois muutto takia.

Uutta!

Mondin S. S. Osaston soittokunta

HUMU

toimii

ILTAMAT

Mondin S. S. Osaston Haalilla

24 p. Elokuuta 1912

Soittokunnan hyväksi.

OHJELMA.

SOITTOA. Mondin s. s. osaston soitto.
AVAUSPUHE
RUNO
SOITTOA

Näytökappale

„Palvelukseen halutaan“

SOITTOA
KERTOMUS
SATU
SOITTOA

Välillä

RUNO
KUPLETTI

Lisäksi vapaata ohjelmaa. Alkaa tämmöisen kello 8 j. p. p. Pääsymaksu aikuisilta 30c. istuma- ja 25c. seisomaketti. Lapsilta 10c. yli 8 vuoden.

Copper Cliffin Nuorisoseuran

OMPELU-OSASTO

SUURET

MYYJAISET

Syyskuun 2 p.

Uutta!

SUOMEEN MATKUSTAJAT!

ottakaa huomioon, jos ajotte matkustaa Suomeen eli sieltä kutsua sukulaisianne tai ystäviänne tänne, että

„Työkansan“ Liikkeessä Myydään Pilettejä

katkille eri linjoille ja taatusti kohtuuhinnolla. Kääntykää puoleemme tarpeen tullen.

Rahoja Suomeen lähettämme nopeasti!

Työkansan konttori, Port Arthur, Ont.

Port Arthurin Virvoitusjuomatehdas Valmistavat



Tilatkaa kotinne kori koetteeksi!

ED. FAURE

Omistaja
Secord katu 108. Puhelin 849.
(M.T.L.)

Kätilö

MARIA LUOSTARINEN, —
341 Wiley St.
Port Arthur, Ont.

Tiedonanto.

Olemme päättäneet oleksella yhdessä toistaiseksi, siksi kunnas toisin päättämme.

Saimi Mäki,
Nillo Terho

Syntynyt

Poika

elokuun 2 p:nä 1912, jolle annoin nimeksi

ALVAR HERMAN

Tilda & Herman Nykänen,
Fort Frances, Ont.

HUOM.!

Halukkaat pallonpukajaat käykää katsomassa 454 Simpson st., Port Williamissa, pallo-huoneetani. (mto.)

O. KISKINEN.
(M.T.O.)

Miehille Vapaasti

S. W. RAY. C. W. JARVIS
RAY, STREET & Co
PERUSTETTU 1884.
PANKKIIRIT
PORT ARTHUR PORT WILLIAM

5 % korkoa maksetaan säästämällä meidän säästös-
kassastamme, kun panotte vähintään \$100.
Me lausumme rahaa, jos tahdotte rakentaa tai ostaa kodin.
Me valmistamme rakennus-
kassaa, vakuutusta, arvoesineitä j. n. e. tällaista vakuutusta.
Pilettejä perheille tilaamalla kaikkien lahinnoilla. Myydään rahastoja joi-
hin voitte vakuuttaa teidän tapurinne verot.
Meillä on suuri joukko huoneita ja tiloja Port Arthurissa ja Port Williamissa myytävänä sekä vuokrattavana.
Suomen satamissa myydään halvimmalla lahinnoilla. Myydään rahastoja joi-
hin voitte vakuuttaa teidän tapurinne verot.

Suomalainen maalari.

Otan vastaan kaikkea maalarin ammattiin kuuluvaa työtä.
LEONARD PELLIKKA,
1026 Victoria Str., Port William, Ontario.

O. Kivelän UUSI LEIPURILIKE

jossa valmistetaan leipää ja leivoksia kaikista laadusta.

Lähi seudulle lähetetään tilaukset joutiin ja huolella Tilaukset voitte lähettää tilauksella:

O. Kivelä, & Co.

111 Secord St. Port Arthur.
Puhelin 1618.

JOS TE ajotte ostaa FOUNTAIN KYNAN, niin ostakaa hyvä, sillä huonee kynä ei kannata koskaan ostaa.
Meidän DOLLAR ja QUARTER kynämme me voimme täydellisesti tulla, mutta kuitenkin meillä on parempia, joiden hinnat ovat \$2.50—\$10.00. Jos te teette tilauksenne kirjallisesti, niin ilmoittakaa minäkalista te haluatte, joko hienon, keskinkertaisen tai rousin, niin me lähettämme teille mikä teille sopii.
S. M. LAWERY, (The Bazaar), PORT ARTHUR, ONTARIO.

Vuotuisen Veneretken

-ja-

Laakareita.

T. R. K. V. ARMINEH,
326—328 New Jersey Bldg.,
Duluth, Minn.
(T. R. Jochola-vainajan offfisi.)
Otsa vastaan sairaita
kello 9—11, 1—3 ja 7—8.

R. N. PARKKURST,
Eiäinlääkäri.
HEVOSIA JA LEHMIA HOIDETAAN.
Offisi:
McEachern Apteekissa,
Port Arthurissa.—Phone 129.
Gillespie Apteekissa,
Fort Williamissa. Phone 384.

J. A. DIXON, M. D.
Lääkäri, haavuri ja kätilö.
Office: Larch & Durham kulmas-
sa. Puhelin 170.
Asunto: Ignatius & Louis kulmas-
sa. Puhelin 305.
Vastaanotto aika 9—10 a. p. 2—4
ja 7—8 i. p.
Sudbury, : : : : : Ont.

ENGLANNINKIELEINEN
taito tarkoitettu teille parempiä työ
suhteita ja korkeampaa palkkaa.
Me voimme opettaa englannin-
kieleen muutamassa kuukaudessa kir-
jeivähdön kautta ja hankkia teille
paikan liikeläällä, jossa voitte
ansaita kaksi kertaa sen minkä
nyt ansaitte. Selostus kurs-
seista lähetetään pyydettäessä.
The Sampo Correspondence
School,
Box 344, Chicago, Ill.

Imperial Bank of Canada.

Laillistettu pääoma ..\$10,000,000
Maksettu pääoma ..\$ 6,000,000
Vararahasto ..\$ 6,000,000
Me maksamme korkoa \$1 00 sää-
stä jätetä.
Rahaa lähetetään Ruotini yleis-
sen kassan mukaan.
Fort Williamin haarsaasto.
M. Cochran,
Liikkeenhoitaja.

ANTAKAA RAHAMME TEHDÄ TYÖTÄ

Teidän hyväksenne.
Alkää epäilä alkaa rakenta-
maan uutta „hausaansa“ varojen
puitteissa. Keskustelkaa kans-
samme

RAKENNUSLAINASTA,
jos ette voi omillanne tehdä sitä.
Me tahdomme antaa Teille etukä-
teen mitä on tarpeellista halvem-
malla korolla. Liikkeenme on
täysin luotettava. Ei mitään koh-
tuttomia viipymisiä.
Voimme hankkia Teille vakuu-
tuksen parhaimmista palo-, henki-
ja tapaturmavakuutusyhtiöistä.

P. W. STURE,
6 Cumberland St., Port Arthur.

Kiinteistöjä myydään.

Lainoja hankitaan
Palo- henki- ja tapaturma-
vakuutuksia toimittamaan.
E. SMEDBERG & CO
318 Bay St. Telef. 349

Opettajan paikka.

Työväen-Opistolla julistetaan
täten puoluetoerien haettavaksi
opettajan paikka, jonka tulee olla
kykenevä antamaan opetusta kak-
sinkertaisessa amerikkalaisessa kir-
japidosessa, kauppalakennossa ja
seurakotissa.

Yhteisöjen ammattilaisista otettiin
 mukaan Asunto 703 McKenzie st.
 Kunniolituksella (126)

Herman Raak
 — "Kunni hounut" kokonaan
 humorista käsittävää 3 näytöksen
 kappale, esitetään lauantaina t. k.
 17 p. Port Williamin osaston näyt-
 tämällä. Kappale on niin maurot-
 tava, hullunkurinen tapahtumien-
 täiden, että se pitää varmasti
 koko ajan yleisön hyvällä tuulel-
 la. Joka ei silloin saavu sitä kat-
 la. Kappale, menettää yhden tärkeim-
 män illan elämässä historiassa,
 sillä niin hausea kappale on
 "Kunni hounut". Lopuksi piste-
 tään tanssiksi, oikein orkesterin
 soitolla, eikä enään "käsikanuril-
 la", kuten tähän asti.
 Esirippu kuuluu nousevan täs-
 millen klo 9.

Sellään sitä kai tavataan—
 Häyryläisiä Omegan kapteeni-
 la kohtasi omittuinen tapaturma.
 Häyryläisiä Omegan kapteeni
 Humphrey otettiin viime tiistaina
 R. M. ja G. sairalaan leikkauk-
 sistaan. Humphrey oli ollut
 korjaamassa vuotoa laivanva-
 perissä, jolloin putkurin siipi löi
 häntä lukan. Kapteeni, ennen-
 kuin alkoi korjaustyön oli lähet-
 tänyt käskyn koneenkäyttäjälle,
 ettei hän antaisi panna konetta
 käymään kun hän työskentelee lä-
 hellä putkuria. Sana vietiin yli-
 koneenkäyttäjälle, mutta ennen
 kun se vietiin konehuoneeseen,
 oli toinen koneenkäyttäjät, joka kor-
 jaili konetta, antanut putkurin
 pyörittää kerran ympäri.
 Omega oli silloin Black Bayssa
 odottamassa paperipulastia.
 Loukkaantunut kapteeni tuotiin
 Port Arthurin hinaaja-alus Supe-
 riolla, joka sautti risteilemään
 paikalla silloin.

— Liikettä harjoittaville huo-
 mioon otettavaa!
 Syyskuun 15 p. jälkeen vuokra-
 taan kokonaa tai erissä se oaa
 Työn Tempelin kellarista, joka
 nyt on Työkansan hallussa. Lä-
 hempiä tietoja saa Kalle Alatalo-
 ta Työkansan toimituksesta.

**Poortitalon
 IRTAIMISTO**
 myytävänä ja tulo vuokratta-
 vana hyvällä liikepaikalla
 Vancouverissa, B. C. Myyn
 halvalla paikkakunnalta pois
 muuton takia.
 Kysykää kirjallisesti tai
 suullisesti
V. LEHTO,
 1009 Odium Drive,
 Vancouver, B. C. Can.

Cobaltilaiset
HUOMATKAA!
 Kun tunnette kurkkuanne kui-
 vaavan tai kun haluatte itseään
 virvoittaa hyvillä, maukkail-
 la täysin terveellisillä juomilla, niin
 häntäkin silloin meidän puolel-
 me. Meillä saatte parhaat virvo-
 kejuomat Cobaltissa.
**Virtanen & Wigren Bottling
 Works,**
 Posti osoite: Lbox 620, Cobalt, Ont.
 (To)

**Hyvää
 Ruokaa**
 saatavana viikottain, kunkun-
 tain kuin myöskin yksityisi aterio-
 ita. (K.L.)
M. DAVIDSON,
 219 St. James st.
 Port Arthur, Ont.

IL TAMAT
 Mondin S. S. Osaston Haalilla

24 p. Elokuuta 1912
Soittokunnan hyväksi.

OHJELMA.
 SOITTOA, Mondin s. s. osaston soittok.
 AVAUSPUHE
 RUNO
 SOITTOA

Näyteläkappale
„Palvelukseen halutaan“
 SOITTOA
 KERTOMUS
 SATU
 SOITTOA

Välialka
ILVEILY.
 RUNO
 KUPLETTI

Liikkeitä vapaata ohjelmaa. Alkaa täsmälleen kello 8 j. p. Pää-
 symaksu alkuisilta 35c. istuma- ja 25c. seisomaketti. Lapsilla 10c.
 yli 8 vuoden.

Copper Cliffin Nuorisoseuran
OMPELU-OSASTO
SUURET
MYYJAISET
Syyskuun 2 p.
Alkaen kello 9 aamulla.

Voittoina tulee olemaan suuri määrä tärkeitä varten val-
 mistettuja kielitöitä y. m.
 Myyjäisiä tuleva voitto kätetään luottokurssien toimeenpan-
 miseksi paikkakunnalla.
 Tilan ohjelmasta tuluaan mainitsemaan tarkemmin tulevaisuu-
 deessa.
C. C. O. Osaston Johtokunta.

Myydään Pilettejä
 kaikille eri linjoille ja taatusti kohtuuhinnoilla. Käskytyä puoleemme tarpeen tullen.
Rahoja Suomeen lähetämme nopeasti!
 Työkansan konttori, Port Arthur, Ont.

**Port Arthurin
 Virvoitusjuoma-
 tehdas**
 Valmistavat
Coca-Cola
 y. m. virvoitusjuomia.

Tilatkaa kotinne kori
 koetteeksi!
ED. FAURE
 Omitaja
 Secord katu 108. Puhelin 849.
 (M.T.L.)

Kättilö
 — MARIA LUOSTARINEN, —
 341 Wiley St.
 Port Arthur, Ont.

Tiedonanto.
 Olemme päättäneet oleksella yh-
 dessä toistaiseksi, siksi kunnes toi-
 sin päättämme.
 Saimi Mäki,
 Nillo Terho

Syntynyt
Poika
 elokuun 2 p:llä 1912, jolle annoi-
 me nimeksi
 ALVAR HERMAN
 Tilda & Herman Nykinen,
 Fort Frances, Ont.

HUOM!
 Halukkaat pallonpukkaa jät käy-
 kää katsomassa 454 Simpson st.,
 Fort Williamissa, pallonhuone-
 ni. (mto.)
 O. KUUSIKINEN.
 (M.T.)

Miehille Vapaasti
 Vapa ilkeä kirjja, joka
 sisältää Saksia lauseja.
 Pyytiäkä lause kide
 no: 1.
 Lignell'in Seon. Aptteki.
 Superior, Wis.

Halutaan tietää.
 — Jos ken haluaa olla kansain-
 kirjeväihdossa, niin osoitteen on:
 T. Niemi, Box 26, Nepigon, C. P.
 Ry., Ont., Canada.

RAY, STREET & Co
 PERUSTETTU 1884.
PANKKIIRIT
 PORT ARTHUR FORT WILLIAM
 5 % korkoa maksetaan säästötulot meidän säästös-
 kassastamme, kun panostat vähintään \$100.
 Me lausumme rahaa jos tahdotte raka-
 nnaa et otaa koota.
 Me voimme vakuuttaa teidät tapaturma-
 kassalla.
 Meillä on suuri joukko huoneita ja let-
 tisiä Port Arthurissa ja Port William-
 iin myytävänä sekä vuokrattavana.
 Suomen seuranin myydyssä laivast-
 iin lausumme maksettaviksi postikou-
 tuksia.

Suomalainen maalari.
 Olan vastaan kaikkea maalarin ammattiin kuuluvaa työtä.
LEONARD PELLIKKA,
 1028 Victoria Str., Port William, Ontario.

O. Kivelän
UUSI LEIPURILIKE
 jossa valmistetaan leipää ja leivoksia
 kaikesta laadusta.
 Lähi seuduille lähetetään tilaukset joutuin ja huolella
 Tilaukset voitte lähettää osotteella:
O. Kivelä, & Co.
 111 Secord St. Port Arthur.
 Puhelin 1618.

JOS TE aljotte ostaa FOUNTAIN KYNÄN, niin ostakaa hyvä, sillä
 huonoa kynnästä ei kannata kukaan ostaa.
 Meidän DOLLAR ja QUARTER kynniämme me voimme täydellisesti
 taata, mutta kuitenkin meillä on parempiakin, joiden hinnat ovat
 \$2.50—\$10.00. Jos te teette tilauksenne kirjjeilisesti, niin ilmoitta-
 kaa minkälaisia te haluatte, joko hienon, keskinkertaisen tai rouvin,
 niin me lähetämme teille mikä teille sopii.
 S. M. LAWERY, (The Bazaar), PORT ARTHUR, ONTARIO.

**Vuotuisen
 Veneretken**
 -ja-
Kenttäjuhlan

panee toimeen Y. S. W. S. yli maailman Ladysmithin, B. C. MAJA
 No. 17 syysk. 1 päivänä. Juhlakeittäni tulee olemaan Valotornin
 nimeksi ja juhla paikalle lähetetään kaupunkin laivastilalta kello 9
 a. p. Ohjelma varustetaan ajan vastinmuksia vastaavaksi. Puhvetti
 myöskin tulee sellainen, että se tyydyttää vastimimpienkin nau-
 tionon halun.
 Tulkaa siis mukaan kun suinkin kynnelle kykene.

Offisii:
 McEachern Aptekissa,
 Port Arthurissa.—Phone 129.
 Gillespie Aptekissa,
 Port Williamissa. Phone 384.
J. A. DIXON, M. D.
 Lääkäri, haavuri ja keliö.
 Office: Larch & Durham kulma-
 sa. Puhelin 170.
 Asunto: Ignatius & Louis kulma-
 sa. Puhelin 305.
 Vastanoito aika 9—10 a. p. 2—4
 ja 7—8 i. p.
 Sudbury, : : : : : Ont.

ENGLANNINKIELEN
 taito farkoitaa teille parempia työ
 suhteita ja korkeampaa palkkaa.
 Me voimme opettas englannin-
 kieleen muutamassa kuukaudessa kir-
 jeväihdon kautta ja hankkia teil-
 le paikan liikeläällä, jossa voitte
 ansaita kaksi kertaa sen minkä
 nyt ansaitatte. Selostus kur-
 seista lähetetään pyydettäessä.
**The Sampo Correspondence
 School,**
 Box 344, Chicago, Ill.

Imperial Bank of Canada.
 Laillistettu pääoma ... \$10,000,000
 Maksettua pääoma ... \$ 6,000,000
 Vararahasto ... \$ 6,000,000
 Me maksamme korkoa \$1 00 aias
 lähti yleispiin.
 Rahaa lähetetään Ruotaiin yle-
 sen kurssin mukaan.
 Fort Williamin haaraosasto.
 M. Cochran,
 Liikkeenhoitaja.

**ANTAKAA RAHAMME TEHDÄ
 TYÖTÄ**
 Teidän hyväksenne.
 Alkää epäilö alkas rakenta-
 maan uutta „hausanne“ varojen
 puutteessa. Keekustelkaa kans-
 samme
 RAKENNUSLAINASTA,
 jos ette voi omillanne tehdä sitä.
 Me tahdomme antaa Teille etukä-
 teen mitä on tarpeellista halvem-
 pällä korolla. Liikkemme on
 täysin luotettava. Ei mitään koh-
 tuuttomia viipymisiä.
 Voimme hankkia Teille vakuu-
 tuksen parhaimmissa palo-, henki-
 ja tapaturmavakuutusyhtiöissä.
P. W. STUBB,
 6 Cumberland St., Port Arthur.

Kiinteistöistä
myydään,
 Lainoja bankistaan
 Palo- henki- ja tapaturma-
 vakuutuskiä toimitetaan.
 R. SMEDBERG & CO
 318 Bay St. Telef. 549

Opettajan paikka.
 Työväen-Opistolla julistetaan
 täten puoluetoerien haettavaksi
 opettajan paikka, jonka tulee olla
 kykenevä antamaan opetusta kak-
 sinkertaisessa amerikalaisessa kir-
 japiidossa, kauppalaskeimossa ja
 englanninkielisessä sekä ohjattava
 englanninkielisiä kokousharjoit-
 tuksia.
 Hakemukset todistuksineen ja
 palkkavastinuksineen lähetettävä
 Työväen-Opiston johtokunnalle
 ennen syysk. 1 päivää osotteella:
 Smithville, Minn.
T. O. JOHTOKUNTA,
 (123) K.ita J. Viita, siht.

D. MYOHANEN,
 parturiniike 261 Bay st. suome-
 laisten kesken hyväksi tunnettu
 kunnollisen työnsä takia.
 Huom! Paraveititä tarotetaan.

Cumberland St.

PORT ARTHUR

Phone 91

I. L. MATTHEWS & CO.

Perjantain Halvennusmyynti.

Keskikesän myynti kaikille yleisille tavaroille ja huonekaluille, jolloin kaikki myydään halvennetuilla hinnoilla.

HALVENNUS MEIDAN TALOUSOSASTOLLAMME

Hienoja Fanlare 19c. 300 yd. hienoja Foulord pukukankaita ja useampia eri värejä. Puhdistusmyyntinä 19c. Hyviä pyyheliinoja halvalla. Hienoja liinaita Huek-pyyhkeitä, tehty valmiiksi ja täytti kokoa Perjantaina 25c. pari Pumpulipeitteitä \$1.33 100 paria Flaneli-peitteitä valkoisia ja vaaleanpunaisia ja laajaa kokoa Perjantaina \$1.33 Pöytäliukoja 45c. Pöytäliukoja Form-tekoa, puhtaista ja pehmeitä. Koko 18x18 Perjantaina 45c. Villa peitteitä \$3.39 Olemme juuri vastaanottaneet ayyliähtyksen, jossa on ollut mukana hienoja villapeitteitä ja me olemme saaneet nähdä niitä ainoastaan muutamien ja hupumanneet arvokkaiksi me olemme heti 200 kpl. sijoittanut myytäväksi Perjantaina. Koko on 60x90, väriltään valkoisia ja vaaleanpunaisia ja sinisiä erikoishinta perjantaina \$3.19	Teepyyhkeitä 12½c. kpl. Hienoja teepyyhkeitä 24 tuum. leveitä ja muuten hyviä Perjantaina 12½c. yd. Kaapinpölyllystynkeja 49c. hienosti korusompeluksilla koristettuja ja myydään perj. 49c. Tarkastakaa ikkunaltamme. Hienoja liinaita pyyhkeitä. Hienoja pumpulisia pyyheliinoja, kaikki hyviä kangasta ja muuten hyvä valikoima Perj. 35c. yd. Jätteitä. Me olemme koonneet kaikki jätteet kaikenlaisia tavaraa isoisiin kasoihin, joidenka joukossa on pöytäliinoja, pyyhe- ja pukukankaita, kuten muuslinia, kartuunaa y. m. Kaikki myydään Perjantaina puhtaaksi. Hyviä veistikank. perj. 12½c. yd. Hienoja veistikankaita 27 tuum. leveä Perj. 12½ yd. Erikoisuus lakanoille. Hyviä ja vahvaa jakankangasta, koot an täytti kahta yd. leveää Perj. yd. 25c.	"Indian head" pukukangasta 36 tuum. leveää ja väriltään harmasta, sinistä ja vaaleanpunaista Perjantaina 15c. yd. Englantilaisia Flanelia. 36 tuum. leveää vaaleaa ja tummaa Perjantaina 15c. yd. Erikoisuus lakanoille. Hienoja liinakangaslakanoita Perjantaina 75c. Velvetmattoja alennetulla hinnalla. Hyviä velvetmattoja, koko 4 jalk. 6 t. Arvo \$5.75. Perjantaina myydään \$4.95 75c. verhoja 55c. hienoja pitsillä kaunistettuja verhoja ja muuten uusia puita Tavallinen hinta 75c. nyt 55c. \$1.35 verhoja \$1.10 kaikin puolin hyviä ja muodikkaita. Arvo \$1.35 myydään \$1.10 Villamattoja puolella hinnalla. Hyviä villa mattoja jaardia leveitä ja union tekoa myydään puolella hinnalla.	Sunnaton alennus matto-osastossa. Hienoja mattoja teidän makuhuoneeseemme hyviä ja kaiken värisiä Tav. hinta \$4.75 Perjantaina myydään \$3.95 Hienoja ikkunaverhoja, väriltään vihreitä ja sinisiä, valmiita sijoittaa ikkunoihin ja korusompelukset reunoisia Perj. 48c. Ikkunaverhoja 28c. väriltään vihreitä ja sinisiä, valmiita sijoittaa käyttä Perjantaina myydään 28c. Madrasmuuslinia 25c. Erikoisesti valittuja hienoja madrasmuuslinia ja ikkunaharsoja, myydään perjantaina 25c. Vahvoja liinoleumia 48c. 4 yd. leveää ja muuten vahvaa liinoleumia "Tile ja Flarol" uutuuk sia Perjantaina 48c. yd. Tyynynpölyllyksiä. hyvin vahvasta kangasta ja muuten valmiit käytintöön 40, 42, 44 tuumaa. Perjantaina .. 18c. yd.	Kinova kangasta 23c. väriltään punaista y. m. Tav. hinta 30c. Perj. 23c Pöikasten nensaliinoja myydään 3 kpl. 25c. Hienoja pukukankaita viurukkaita ja kauniita perjantaina 25c. yd. "Taylors" hajuaiippua ennen 10c. nyt 2 kpl. 15c Pöikasten nahkavöitä perj. 15c. Naisten hienoja silkkipuseroita, koko 36-44 perjantaina \$3.00 Hienoja rättilin tekemä pumpulipuseroita perj. \$1.50 VALMIDEN VAATTEIDEN O. SASTO. Naisten sisäpukuja, hyviä, karttunasta tehtyjä ja väriltään tummia ja käsin ommeltuja myydään 98c. Hienoja pukuja puolella hinnalla. Noin kolme tusinaa naisten lingerie pukuja, kaikki muodikkaita ar	vo \$15.00. Perjantaina on teillä tilaisuus saada \$5.00 Erikoisuuksia naisten ayyastakille. Naisten hienoja valkoisia puseroita Perjantaina 98c. Silkkiä 50c. Vahvaa silkkiä, kaiken väristä ja 40 tuum. leveää. Perj. 50c. yd Halvennus huonekalusto-osastossa Hyvin vahvoja englantilais-mallisia lapsen vauvoja kahdella laimella varustettu ja muuten hienosti topattu ja pyörät 16 ja 22. Tav. hinta \$35.00 nyt \$25.00 Toista mallia kun edellinen ja muuten hienoja ja mallikkaita. Tav. hinta \$7.50 myyd. \$600 Vaatekaappia, Empire-tammesta tehtyjä ja ku-paalmallailla päällystetty, kolmella pitkällä laatikolla varustettu. Tav. hinta \$9.00 myyd. \$7.25 Keinutuolia, uunissa kuivatusta tavaroista tehtyjä, kaikin puolin hyvästi ma-	lattu ja y. m. ennen \$1.75 myydään nyt \$1.45 Vaatekaappia, Empire-tammesta tehtyjä, kauniit si maalattuja ja kahdella pienellä ja yhdellä isommalla laatikolla varustettu Tav. hinta \$14.50 myydään nyt \$11.90 Keinutuoli, hyvästi tehty ja vahva Tavallinen hinta \$2.50 myyd. \$1.95 Mahava ruokahuonekaappi. hienoksi maalattu ja varustettu kahdella pienellä ja yhdellä isolla laatikolla sekä astiahyllyillä Tav. hinta \$45.00 myyd. \$39.50 Vierashuoneessa käytettävä keinutuoli hienosti topattu. Tav. hinta \$10.00 nyt \$8.00 Naisten flaneliaa yötakkeja, kaikin puolin vahvasta kangasta ja hyvää tekoa Perj. 75c. Naisten hienoja sateenvarjoja, uusinta muotia myyd. 98c.
--	--	--	---	---	--	--

I. L. MATTHEWS & CO.

CAMPBELL BROS.

Suuri Kuukausimyynti Alkaa Perjantaina ja Kestää 4 Päivää.

ME EMME PIDÄ HALVENNUSTA JOKA PÄIVÄ, SILLÄ SE PITÄÄ MEIDÄT KYLLIN HOMMASSA ETTÄ SAAMME HALVENNUKSEN KERRAN KUUSSA, MUTTA SITEN SE TARKOIT-
TAA JOTAIN, SE TARKOITTA ABAHAN SÄÄSTÖÄ JOKAISILLE TYÖLÄISÄISELLE JA MIHELLE, JOTKA TARVITSEVAT MITÄ ME TARJOAMME. NIIN TARKKAAN TODIS-
TAA MEIDÄN KUUKAUVIINEN HALVENNUS, ETTÄ MEIDÄN ENNEN KUULUKAON EHDISTYMINEN, ETTÄ EMME PÄINEMMÄSKÄÄN USKALLA LHOITTELA. SIKSI ON-
KIN MEIDÄN PAKKO ANTAA PAREMMIN KUIN MITÄ ILMOITAMME.

45c. LAKANAKANGASTA,	
1sen luokan, 2 ja 2½ yd. leveää	32c.
\$1.00 PÖYTÄLIINAA	
Puhdasta liinaa, valkaisuus 66 ja 70 tuumaa leveää	65c.
50c pöytäliinaa	35c
15c. hantunukikangasta	9c.
10c. hantunukikangasta	5c.
\$1.25 lakanoita, suuria kahden maattavan koko	95c.
95c. pienempiä	65c.
35c. lakankangasta 2 ja 2½ yd. leveää, ei oikein hyvää, mutta halpaa	25c.

15c. QINGLAMSE	
Aivan parhaita ja kauniita malleja	8c.
15c. Flanellette, kaikki kaunistamalleja 32x36 tuumaa leveitä 11c.	
60c. pukukankaita, sileit virit, hieno valmistus ja täysivillaisia 30c.	
45c. pukukankaita, kaikki kesälajia ja hienoa villaa	18c.
\$2.00 silkkejä ja pukukankaita \$1.50, \$2.00 ja \$2.50. Yardi leveitä silkkejä ja 1½ yd. leveitä pukukankaita, kaikki	95c.
Perukankaita, kaikenlaisia, pumpulisia ja silkinsekaisia, ennen 25-45c., nyt menee kaikki	14c.

SUKKIA PUOLELLA HINTAA	
50c ruskeita silkki Linle	25c.
75c. mustia puhtaista silkkiä	45c.
25c. ruskeita pumpulisia	15c.
25c. mustia 2 paria	25c.

\$3.15 silkkejä	22.65
\$1.95 "	14.45
70c. korkkimattoa	45c.
35c. öljymattoa	25c.
65c. tyynyjä	45c.
..\$4.85 ovikartiineita	\$3.45
HANTUUKIA	
12c. turkkilaisia hantuuksia	5c.
25c. turkkilaisia ja liinahantuuksia	15c.
40c. muris kylpyhantuuksia	25c.
50c. liiviä	35c.
\$5.00-\$7.00 PUSEROITA \$2.75	
Silkki-, verkko-, pitsi-, harso- ja korusompeluseroita.	

HALVENNUS MEIDAN TALOUSOSASTOLLAMME

Hienoja Fanlards 19c. 300 yd. hienoja Poulord pukukankaita ja useampia eri värejä. Puhdistusmyynnissä 19c.	Teepyyhkeitä 12½c. kpl. Hienoja teepyyhkeitä 24 tuum. leveitä ja muuten hyviä. Perjantaina 12½c. yd.	"Indian head" pukukangasta 36 tuum. leveää ja väriltään harmaata, sinistä ja vaaleapunaista. Perjantaina 15c. yd.	Sunnaton aletuus matto-osastossa Hienoja mattoja teidän makuhoneeseenne hyviä ja kaiken värisiä. Tav. hinta \$4.75. Perjantaina myydään \$3.95	Kinova kangasta 23c. väriltään punaista y. m. Tav. hinta 30c. Perj. 23c	vo \$15.00. Perjantaina on teillä tilaisuus saada \$5.00	lattuja y. m. ennen \$1.75 myydään nyt \$1.45
Hyviä pyyheliinoja halvalla. Hienoja linnaisia Huck-pyyhkeitä, tehty valmiiksi ja täyriä kokoa. Perjantaina 25c. pari	Kaapinpölytystuotteja 49c. hienosti korumpelikelillä koristettuja ja myydään perj. 49c. Tarkastakaa ikkunaltamme.	Englantilaisia Flanelia, 36 tuum. leveää vaaleaa ja tummaa. Perjantaina 15c. yd.	Hienoja ikkunaverhoja, väriltään vihreitä ja sinisiä, valmiita sijoittaa ikkunoihin ja korumpelukset runoissa. Perj. 48c.	Folkausten nenälinoja myydään 3 kpl. 25c.	Erikoisuuksia naisten ayyastakalle. Naisten hienoja valkoisia puseroita Perjantaina 98c.	Vaatekaappia, Empire-tammesta tehtyjä, kauniit si maalattuja ja kahdella pienellä yhdellä isommalla lastikolla varustettu Tav. hinta \$14.50 myydään nyt \$11.90
Pumpulipeitteitä \$1.33 100 paria Flaneli-peitteitä valkoisia ja vaaleapunaista ja laajaa kokoa. Perjantaina \$1.33	Hienoja linnaisia pyyhkeitä. Hienoja pumpulisia pyyheliinoja, kaikki hyviä kangasta ja muuten hyviä valikoima. Perj. 35c. yd.	Erikoisuus lakanatille. Hienoja linakangaslakanat Perjantaina 75c.	Ikkinuiverhoja 25c. väriltään vihreitä ja sinisiä, ja muuten valmiita käyttää. Perjantaina myydään 28c.	Hienoja pukukankaita viurukkaita ja kauniita perjantaina 25c. yd.	Silkkiä 50c. Vahvaa silkkiä, kaiken värisiä ja 40 tuum. leveää. Perj. 50c. yd.	Kelmutuoli, hyvästi tehty ja vahva Tavallinen hinta \$2.50 myyd. \$1.95
Päänaluksia 45c. Päänaluksia Form-tekoa, puhtaista ja pehmeitä. Koko 18x18 Perjantaina 45c.	Jätteitä. Me olemme koonneet kaikki jätteet kaikenlaisia tavaraa isoihin kasoihin, joidenka joukossa on pöytäliinoja, pyyhke- ja pukukankaita, kuten muusia, karttunaa y. m. Kaikki myydään Perjantaina puhtaaksi.	Velvetmattoja alennetulla hinnalla. Hyviä velvetmattoja, koko 4 jalk. 6 ft. Arvo \$5.75, Perjantaina myydään \$4.95	Madrasmuulinia 25c. Erikoisesti valittuja hienoja madrasmuulinia ja ikkunaharsoja, myydään perjantaina 25c.	"Taylors" hajuainpina ennen 10c. nyt 2 kpl. 15c.	Valmennus huonekalu-osastossa Hyvin vahvoja englantilais-mallisia lapsen vauvoja kahdella isuimella varustettu ja muuten hienosti topattu ja pyörät 16 ja 22. Tav. hinta \$35.00 nyt \$25.00	Mahdava ruokahuonekaappi hienoksi maalattu ja varustettu kahdella pienellä ja yhdellä isolla lastikolla sekä astiaryllillä Tav. hinta \$45.00 myyd. \$39.50
Villa peitteitä \$3.39 Olemme juuri vastaanottaneet ayyelähtyksen, jossa on ollut mukana hienoja villapeitteitä ja me olemme saaneet nähdä niitä aiostaan muuttaman ja huomaneet arvokkaiksi me olemme heti 200 kpl. sijoittanut myytäväksi Perjantaina. Koko on 60x80, väriltään valkoisia ja vaaleapunaista ja sinisiä erikoisihien perjantaina \$3.19	Hyviä veistikank. perj. 12½c. yd. Hienoja veistikankaita 27 tuum. leveää Perj. 12½c. yd.	75c. verhoja \$1.10 kaikin puolin hyviä ja muodikkaita. Arvo \$1.35 myydään \$1.10	Vahvoja linoleumia 48c. 4 yd. leveää ja muuten vahvaa linoleumia "Tile ja Flarol" utuukais Perjantaina 48c. yd.	Naisten hienoja silkkipuseroita, koko 36-44 perjantaina \$3.00	Toista mallia kun edellinen ja muuten hienoja ja mallikkaita. Tav. hinta \$7.50 myyd. \$6.00	Vierahuoneessa käytettävä keinu tuoli hienosti topattu. Tav. hinta \$10.00 nyt \$8.00
	Erikoisuus lakanatille. Hyvää ja vahvaa lakanakangasta, koot 1 an täyriä kahta yd. leveää. Perj. yd. 25c.	Villamattoja puolella hinnalla Hyviä villa mattoja jaardia leveitä ja union tekoa myydään puolella hinnalla.	Tyynynpölytyskää. hyvin vahvasta kangasta ja muuten valmiit käyttämään 40, 42, 44 tuumaa. Perjantaina .. 10c. yd.	Hienoja räätälin tekemiä pumpulipuseroita perj. \$1.50	Naisten sisäpukuja, hyviä, karitunasta tehtyjä ja väriltään tummia ja kiisin ommeltuja myydään 98c.	Naisten hienoja yökakkeja, kaikin puolin vahvasta kangasta ja hyvästä tekoa Perj. 75c.
			Hienoja pukuja puolella hinnalla. Noin kolme tusinaa naisten lingerie pukuja, kaikki muodikkaita ar		Kelmutuolia, uunissa kuivatuista tavaroista tehtyjä, kaikin puolin hyvästi maa	Naisten hienoja saateenvervoja, uusinta muotia myyd. 98c.

I. L. MATTHEWS & CO.

CAMPBELL BROS.

Suuri Kuukausimyynti Alkaa Perjantaina ja Kestää 4 Päivää.

ME EMME PIDÄ HALVENNUSTA JOKA PÄIVÄ, SILLÄ SE PITÄÄ MEIDÄT KYLLIN HOMMASSA ETTÄ SAAMME HALVENNUKSEN KERRAN KUUSSA, MUTTA SITTEN SE TARKOITTA JOTAIN, SE TARKOITTA RAHAN SÄÄSTÖÄ JOKAISILLE TYÖLÄISILLEMME JA -MIHEILLE, JOTKA TARVITSEVAT MITÄ ME TARJOAMME NIIN TARKKAAN TODISTAA MEIDÄN KUUKAUTINEN HALVENNUS, ETTÄ MEIDÄN ENNEN KUULUMATON EDISTYMINEN, ETTÄ EMME PIENEMMÄSSÄKÄÄN USKALLA LIIOTTELLA. SIKSI ONKIN MEIDÄN PAKKO ANTAA PARHIMMIN KUIN MITÄ ILMOITAMME.

45c. LAKANAKANGASTA,
1 sen luokan, 2 ja 2½ yd. leveää 32c.

\$1.00 PÖYTÄLIINAA

Puhdasta linnaa, valkaistua 66 ja 70 tuumaa leveää 65c.
50c. pöytäliinaa 55c.
15c. hantunhikangasta 9c.
10c. hantunhikangasta 9c.
\$1.25 lakanat, suuria kahden maantavan koko 95c.
95c. pienempiä 65c.
35c. lakanakangasta 2 ja 2½ yd. leveää, ei oikein hyviä, mutta halpaa 25c.

ASTIAHANTUUKIKANGASTA

suuria kokoa, hyviä. Arvo 15c. nyt 5c.
25c. Ticking 18c.
Verbokankaita, valikoituja värejä ja lajeja 10c.
\$10.00 pukuja, kaikki kesäpukuja täytyy myydä \$4.50
\$20.00 silkkipukuja, kauniita, puhtaasta silkistä, kaiken värisiä \$6.75
Tyttyisten pukuja, ika 6 ja 14, kaiken hintaisia myyd. \$1.00

\$5.00-\$7.00 HAMEITA

kaiken värisiä myydään muotia \$2.75
\$3.50 villapaitoja, naisten \$2.45-\$2.50, tyttösten \$1.75
Hakasia, 10 tusinaa 5c.

15c. GINGLAMS

Aivan parhaita ja kauniita malleja 8c.
15c. Flanellette, kaikki kaunistamalleja 32x36 tuumaa leveitä 11c.
60c. pukukankaita, sileät virat, hieno valmistus ja täysivillaisia 39c.
45c. pukukankaita, kaikki kesälajia ja hienoa villaa 18c.
\$2.00 silkkejä ja pukukankaita \$1.50, \$2.00 ja \$2.50. Yardi leveitä silkkejä ja 1½ yd. leveitä pukukankaita, kaikki 95c.
Puserokankaita, kaikenlaisia, pumpulisia ja silkisekaisia, ennen 25-45c., nyt menee kaikki 14c.

SUKKIA PUOLELLA HINTAA

50c. ruskeita silkki Lisle 25c.
75c. mustia puhtaista silkkiä 45c.
25c. ruskeita pumpulisia 15c.
20c. mustia 2 paria 25c.
35c. tyttösten silkkihiekotettuja 20c.
60c. mustia Cashmere 45c.

AAMUNUTTU FLANELIA

20c. arvo, monen värisiä 12½c.
\$1.50 mustia nahkahankkoja \$1.00
\$1.00 hanskikat, monia värejä 65c.

Olihatut puolella hintaa

Hiusverkkoja 1 tus. 25c.
Nenälinoja 1 tusina 25c.
Hiusuoleja 3 lastikkoa 5c.

\$3.15 tallekji \$2.65
\$1.95 \$1.45
70c. korokkimattoa 45c.
25c. siljmatto 25c.
65c. tyynyjä 45c.
..\$4.85 ovikartiineta \$3.45

HANTUUKIA

12c. turkkilaisia hantuuja 5c.
25c. turkkilaisia ja linahantuuja 15c.
40c. suuria kylpyhantuuja 25c.
50c. hiviä 35c.

\$5.00-\$7.00 PUSEROITA \$2.75

Silkki, verkkoo, pitet, harso- ja korumpelupuseroita.
\$1.50 puseroita 95c.
\$1.25 puseroita 50c.
\$1.50 yöpaitoja 95c.
\$2.50 yöpaitoja \$1.45
Miesten saateenpuja 95c.
Naisten saateenpuja 75c.
\$1.50 korsettia 95c.
75c. korsetit 45c.
10c. luunapajia 2 tusinaa 5c.

KASILAUKKUIJA

\$1.25 nahkasia laukkuja 50c.
\$1.50 mustia nahkasia laukkuja 95c.
\$1.75 vaskisia rapputankoja 75c.